Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art**

Band (Jahr): **41 (1954)**

Heft 11: **Siedlungshäuser und Mietbauten**

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

WERK

Schweizer Monatsschrift für Architektur, Kunst und künstlerisches Gewerbe
Herausgegeben vom Bund Schweizer Architekten

November 1954 / 41. Jahrgang / Heft 11

INHALT

Siedlungshäuser und Mietbauten

Ährensiedlung in Mülhausen-Sausheim. Architekten: François Spoerry & L. Sainsaulieu, Mülhausen-Paris 414
Vorfabriziertes Typenhaus SGS in England. System Schindler/Göhner, Zürich 416
Immeuble locatif à Lausanne. Architectes: C. & F. Brugger FAS/SIA, et Pierre Bonnard, Lausanne 420
Mehrfamilienhaus mit Ateliers in Zürich. Architekt: Walter Niehus BSA, Zürich 422
Mehrfamilienhäuser am Spalenring/Nonnenweg in Basel. Architekten: Max Rasser und Tibère Vadi BSA, Basel 426

Die gute Form 1954, von *Hans Finsler* 429
Gedanken über sinngemäße Werbegraphik, von *Karl Gerstner* 433
Farbige Holzschnitte von Walter Binder, von *Willy Rotzler* 438
Hans Fischers Wandbild im Flughof Kloten-Zürich 442
Plastik von Hugo Imfeld 444

WERK-Chronik
Verbände * 249 *
Tribüne * 251 *
Ausstellungen * 251 *
Nachrufe * 270 *
Tagungen * 270 *
Bücher * 272 *
Bauchronik * 275 *
Wettbewerbe * 276 *

Mitarbeiter dieses Heftes: Hans Finsler SWB, Lehrer an der Kunstgewerbeschule Zürich; Karl Gerstner SWB, Graphiker, Basel; Dr. phil. Willy Rotzler, Kunstgewerbemuseum Zürich; Hans Trösch, Architekt, Zürich.

Redaktion, Architektur: Alfred Roth, Architekt BSA, Zürich. *Bildende Kunst und Redaktionssekretariat:* Dr. Heinz Keller, Konservator, Winterthur. Meisenstraße 1, Winterthur, Telephon 2 22 56

Druck, Verlag, Administration, Inseratenverwaltung: Buchdruckerei Winterthur AG, Technikumstr. 83, Postfach 210, Telephon 2 22 52, Postscheck VIIIb 58

Nachdruck aus dem WERK, auch mit Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung der Redaktion gestattet.

Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten
Obmann: Hermann Rüfenacht, Architekt BSA, Bundesplatz 4, Bern

Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes
Zentralsekretariat: Bahnhofstraße 16, Zürich

Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins
Präsident: Professor Dr. Max Huggler, Konservator des Kunstmuseums Bern

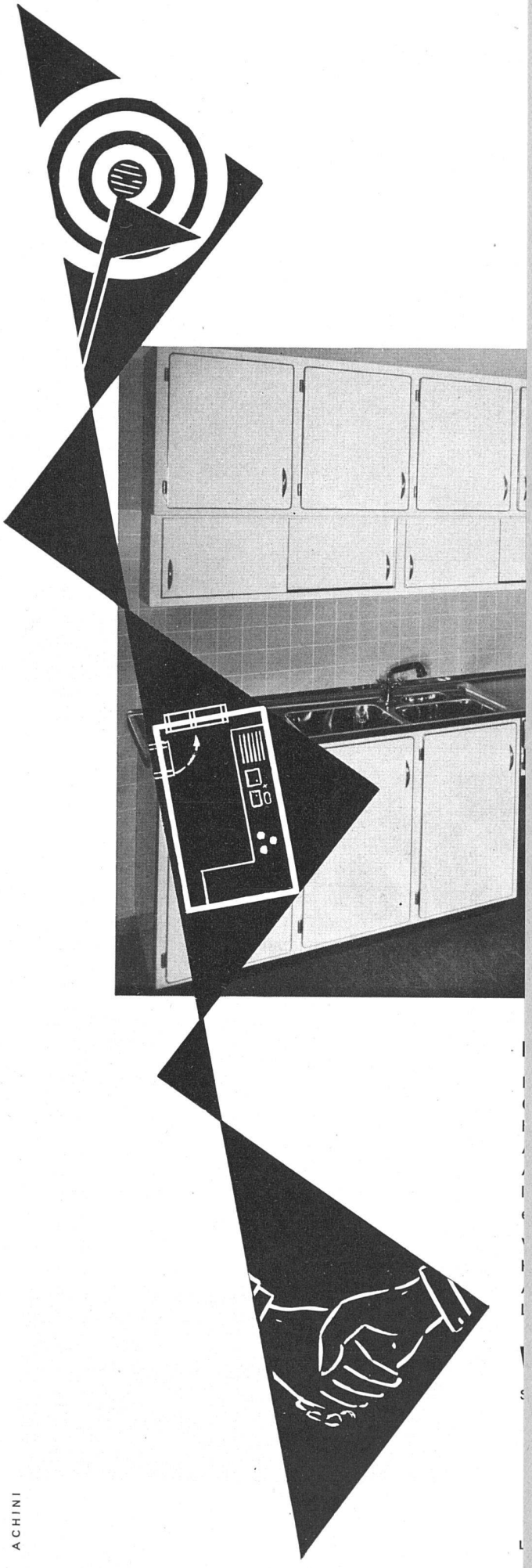
l'honnête rapport de la forme et du contenu. Mais outre que la beauté seulement formelle n'est, heureusement, guère représentée ici, il faut reconnaître que le problème de la forme a acquis une importance que l'on ne soupçonnait point naguère, de par l'apparition de l'«industrial designer». Entre celui-ci et le praticien issu de nos écoles d'art appliqué, il n'y a pas forcément antagonisme, et la leçon formelle des créations «multipliables» peut être un enseignement pour tous, comme le montrent bien les deux exemples de Kienzle et d'Olivetti. – *Kienzle*, 35 ans professeur à l'Ecole des arts décoratifs de Zurich, a, dans ses objets usuels (étagères à livres, cadres, etc.), réalisé l'œuvre d'un dessinateur «industriel» idéal, à la fois inventeur et exécutant, et à ces deux titres toujours guidé par un sens indéfectible des proportions. L'on voit bien par son cas qu'une école d'art appliqué pourrait *aussi* s'adonner à cette sorte de tâche, à la condition d'être plus en contact avec la vie. – Avec la «Lexicon 80» d'*Olivetti*, nous constatons que la construction de certains objets usuels (en l'espèce cette héritière de la vieille plume d'oie qu'est en somme une machine à écrire) est devenue si complexe que leur forme peut (et peut-être doit) être conçue tout à fait indépendamment de leur structure et même de leur fonction. De là, sans doute, que le *Museum of Modern Art* de New-York a pu exposer, à côté de sculptures et de peintures modernes, l'œuvre de l'architecte Nizzoli (Olivetti, que l'on sache, n'a pas recours à des «dessinateurs industriels») comme une expression authentique de notre époque. – Le problème de la forme nous permet de pressentir la naissance d'une unité formelle qui soit comme la synthèse des lois tant de la nature que de la technique et de l'art, et de notre âge éminemment créateur.

Pour un art graphique publicitaire authentique **433**
par K. Gerstner

La propagande a acquis une importance de premier ordre dans la vie économique et même, en un sens, culturelle (v. propagande des partis politiques), et les moyens principaux de celle qui s'adresse aux yeux sont le mot imprimé et l'art graphique publicitaire. Si Aldous Huxley a bien montré les dangers de la propagande, il faut toutefois reconnaître que l'art graphique employé à des fins de propagande offre une possibilité auparavant insoupçonnée de faire pénétrer dans la grande masse des esprits les vraies valeurs humaines, pour peu qu'on la conçoive – analoguement à ce qui se produit pour l'architecture ou le dessin industriel – comme la poursuite d'un but bien déterminé. A cet égard, on ne saurait trop souligner que la popularité des créations graphiques est loin d'équivaloir à leur efficacité, laquelle, agissant presque toujours sur l'inconscient des foules, résulte essentiellement et de la diffusion et de la maîtrise formelle. Un danger: les découvertes des pionniers de l'art moderne sont devenues une mode. Pour réagir, il faut reprendre plus nettement conscience de ces trois facteurs: la matière (l'œuvre reproduite et non l'original), le but (conditionnant la planification des campagnes publicitaires), la forme (qui doit être synthèse, en fonction de l'esprit de notre temps, de l'art graphique, de la typographie et de la photo).

Les bois en couleurs de Walter Binder **438**
par Willy Rotzler

Né à Zurich en 1907, W. B., après un apprentissage de dessinateur publicitaire, se perfectionna à l'Ecole des arts décoratifs de sa ville, fut praticien d'art appliqué à Berlin (1930/31), puis à Zurich. A partir de 1940, s'occupe essentiellement de présentation et d'illustrations de livres, et ensuite surtout d'art graphique pur. Enseigne depuis 1941 à l'Ec. des a. déc. de Zurich. En 1951, exposition de ses bois en couleurs à la «Galerie 16» (également à Zurich). – Parti d'un style linéaire expressif, W. B. a progressivement abouti à l'art non-figuratif des compositions en couleurs de ces dernières années.



Aus dem Inhalt des Dezemberheftes:

Pfadfinder-Feldkapelle in Kandersteg
Architekt: Werner Peterhans, cand. arch., Bern

Kirchliche Architektur und Kunst

Neue katholische Kirchen, von *Xaver von Moos*
Allerheiligenkirche in Basel. Architekt: Hermann Baur BSA, Basel
Marienkirche in Olten. Architekt: Hermann Baur BSA, Basel
Muttergotteskirche in Solothurn. Architekt: Josef Schütz BSA, Zürich
Kapelle im Weißtannental. Architekt: Otto Glaus BSA, Zürich
Pfadfinder-Feldkapelle in Kandersteg. Architekt: Werner Peterhans, cand. arch., Bern
Paramenten der Kunstgewerbeschule Luzern, von *Maria Netter*
Glasgemälde von Fernand Léger in Courfaivre
Kirchliche Wandmalereien von Albert Schnyder in Delsberg
Kirchliche Plastiken von Remo Rossi

Aus dem Inhalt des Oktoberheftes:

Konrad Wachsmanns Flugzeughangar, von *Hans Curjel*
Stade olympique de la ville de Lausanne. Architecte: Charles F. Thévenaz FAS, Lausanne
Fußballstadion St. Jakob in Basel. Architekten: J. Gaß & W. Boos BSA, Basel
Klubhaus des Tennisklubs Old Boys in Basel. Architekten: Eya & Burckhardt SIA, Basel
Ferienkolonie und Klubhaus in Otaniemi, Helsinki. Architekt: Aarne Ervi, Helsinki
Mosaik von Adolf Funk und Plastik von Franz Fischer in Magglingen
Der Bildhauer Emilio Stanzani, von *Hans Ulrich Gasser*
Zwei Berner Künstler. Werner Witschi und Hermann Plattner, von *Eugen Gomringer*

Redaktionsschluß für das Januarheft 1955:

Hauptteil: 1. November 1954 Chronik: 26. November 1954

Abonnementspreise:

Jahresabonnement Inland: Fr. 33.–, Ausland: Fr. 40.– plus Fr. 5.– für Porto und Verpackung
Einzelnummer (Sondernummern ausgenommen): Inland Fr. 3.30, Ausland Fr. 4.–

Insertionspreise:

1/1 Seite Fr. 360.–, 1/2 Seite Fr. 210.–, 1/4 Seite Fr. 112.50, 1/8 Seite Fr. 67.50. (Bei Wiederholung Rabatt)